

# David Charnley & Co

The Criminal Law Team of **Sternberg Reed**

Crown House, Linton Road

Barking, Essex, IG11 1HJ

Telephone 020 8477 9230

Facsimile 020 8594 4754

DX 8501 BARKING

www.sternberg-reed.co.uk

24 Hour Emergency : 01708 766155

OUR REF: BSP/JAF/MISC/123

YOUR REF:

## TO WHOM IT MAY CONCERN

Please ask for: Brenda St.Prix

17 March 2008

Dear Sir/Madam

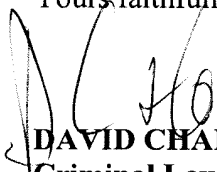
### **Alina Pesliakiene**

I have known Alina Pesliakiene for a number of years through her providing interpreting services in the language of Lithuanian. I have worked with Ms Pesliakiene at the Police Station, Magistrates Court and Crown Court. I have found Ms Pesliakiene to be very professional in her attitude with Clients and her presentation.

I have instructed Ms Pesliakiene to interpret in relation to our own Clients who have been in prison. This is a good opportunity to refer to one particular Client who was in prison and this involved me attending the prison on a regular basis with Ms Pesliakiene in order to provide interpreting services. The Client concerned was very difficult and on occasions became very aggressive but on each occasion I found that Ms Pesliakiene remained professional throughout. In respect of this particular Client when Ms Pesliakiene was not available and I had to use other interpreters, this caused great problems as the Client personally stated that he could not fully understand what was being said to him as a result of Ms Pesliakiene's translation, and as a result of this I found that the Client fully understood the proceedings against. This is very important when you have Clients who do not speak the English language, do not reside in this Country and do not understand how the English Judicial System works.

Finally, if you require any further information from myself in relation to Ms Pesliakiene please do not hesitate to contact me as I would have no hesitation in recommending her in her chosen career of translating services.

Yours faithfully



**DAVID CHARNLEY & CO**  
**Criminal Law Team of STERNBERG REED**

MISC\123\Letter 08031702 TO WHOM IT MAY CONCERN BSP.doc

#### **Partners:**

GEOFFREY J. STERNBERG  
GORDON M. REED  
MARK A. TAYLOR  
MOHINDER S. GILL  
RAJENDRA SHARMA  
HOWARD A. COHEN  
ANGELA M. NUNN  
JULIAN ABRAHAM  
CLIVE G. REDLEY  
ELIZABETH BENDALL  
DAMIAN A. STUART  
NEIL JEFFS  
SOULLA KOKKINOS  
ANDREW P. HARRISON  
FRANCES ANDERSON  
BRENDA ST. PRIX  
CHRIS TAYLOR  
BEN THOMAS  
ANDREW CROSSLEY  
AZEEM KHAN

#### **Associates:**

DAVID BARBONE  
BUNMI ADEBAYO TANDOH  
NEIL LAWRENCE  
ARLEIGH DAVIES  
YVETTE KRESNER  
NICOLA CARGILL

#### **Senior Executives:**

JOHN BRUTY  
ALISON ABRAHAM  
LINDA MURRAY  
DONNA SMALL  
ZOE MCGRATH  
ROBERT BARRY  
SAMANTHA CORNELIUS  
KATHY FERNAND  
HELEN RICHARDS

#### **Also at:**

GRAYS:  
18a New Road,  
GRAYS, Essex RM17 6NG

ROMFORD  
102-106 South Street  
Romford, Essex RM1 1RX

BARKING:  
Focal House, 12/18 Station Parade  
BARKING, Essex IG11 8DN

*The partnership includes members of the Law Society Children and Personal Injury panels and Resolution Accredited Specialists (formerly Solicitors Family Law Association). The firm is regulated by the Law Society*

